

8. Bibliografía

8.1 Crónicas

- Caminha, Pêro Vaz de (1500): “Carta” do descobrimento do Brasil, en: http://educaterra.terra.com.br/voltaire/500br/carta_caminha.htm (03.05.2014)
- Carvajal, Gaspar de (1542): *Relación del nuevo descubrimiento del famoso Río Grande de las Amazonas* (1855), ed. de J. Hernández Millares, México: Fondo de Cultura Económica, 1955
- Colón, Cristóbal (1451–1506): *Diario del primer viaje de Colón*, ed. de Demetrio Ramos Pérez y Marta González Quintana, Granada, 1995
- (1492): *Diario de a bordo*, capítulos reproducidos en: Serna, Mercedes (ed.): *Crónicas de Indias*, Madrid: Cátedra (=Letras hispánicas, 483), 2000, pp. 125–189
 - (1493a): “Carta a Luis de Santángel”, en: Serna, Mercedes (ed.): *Crónicas de Indias*, Madrid: Cátedra (=Letras hispánicas, 483), 2000, pp. 117–125
 - (1493b): “Carta del descubrimiento a los Reyes Católicos”, en: Zamora, M.: *Reading Columbus*, Berkeley: University of California Press, 1993
- Colón, Hernando (1537–39): *Historia del Almirante*, ed. de Luis Arranz, Madrid: Historia 16, 1984; reproducida en: <http://www.artehistoria.jcyl.es/cronicas/contextos/10079.htm>
- Fernández de Oviedo y Valdés, Gonzalo (1478–1557): *Historia general y natural de las Indias, islas y tierra firme del mar océano*, 4 vols., Madrid: Real Academia de la Historia, 1851
- Humboldt, Alexander y Bonpland, Aimé (1799–1804): *Relation historique du Voyage aux Régions équinoxiales du Nouveau Continent*, vol. II, con un registro de Hanno Beck, Stuttgart: Brockhaus, 1970
- Las Casas, fray Bartolomé de (1552): *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*, Madrid: Clásicos Castalia, 1999
- (1875): *Historia de las Indias*, 3 vols., Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1986
- Léry, Jean de (1578): *Histoire d’un voyage fait en la terre du Brésil* (1563), Lausanne: Bibliothèque Romande, 1972
- Núñez Cabeza de Vaca, Álvar (1542/1555): *Naufragios, y relación de la jornada que hizo a la Florida con el adelantado Pánfilo de Narváez*
- (1985): Ed. de Trinidad Barreras, Madrid: Alianza, 2007
 - (1989): Ed. de Juan Francisco Maura, Madrid: Cátedra (Letras Hispánicas 306)
 - (2003): capítulos reproducidos en: Serna, Mercedes (ed.): *Crónicas de Indias*, Madrid: Cátedra, pp. 421–447

- (1555): *Naufragios y Comentarios*, ed. de Roberto Ferrando, Madrid: Historia 16, 1984
- Roselly de Lorgues, Antoine François Félix (1856): *Christophe Colomb: Histoire de sa vie et de ses voyage d'après des documents authentiques tirés d'Espagne et d'Italie*, 2 vols., Paris: Didier, 1859²
- Schmidl, Ulrich (1567): *Relación del viaje al Río de la Plata*, en: *Alemanes en América*, ed. de Lorenzo E. López, Madrid: historia 16, 1985, pp. 129–225
- Staden, Hans (1557): *Brasilien. Historia von den nackten, wilden Menschenfressern*, aus dem Frühneuhochdeutschen übertragen von Ulrich Schlemmer, Lenningen: Erdmann, 2006
- Vázquez, Francisco (1562): *El Dorado: Crónica de la expedición de Pedro de Ursúa y Lope de Aguirre*, Madrid: Alianza, 1987

8.2 Textos literarios

- Allende, Isabel (2006): *Inés del alma mía*, Barcelona: Random House Mondadori 2009 *La isla bajo el mar*, Barcelona: Plaza y Janés
- Andrade, Oswald de (1924): “Manifesto da Poesia pau - brasil”, en: *Correio da Manhã* (18.3.) en: <http://www.ufrgs.br/cdrom/oandrade/oandrade.pdf> (11.06.2014)
- (1928): “Manifesto antropófago” (1928), en: *Revista de Antropofagia* (1928) 1/I, en: <http://www.ufrgs.br/cdrom/oandrade/oandrade.pdf> (11.06.2014)
- Cervantes, Miguel de (1617): *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, ed. de Carlos Romero Muñoz, Madrid: Cátedra, 2004 (LH 427)
- Chacón, Inma (2005): *La princesa india*, Madrid: Alfaguara
- Carpentier, Alejo (1949): *El reino de este mundo*, Barcelona: Seix Barral, 1997
- (1979): *El arpa y la sombra* Madrid: Alianza, 1998
- Gamerro, Carlos (1998): *Las islas*, Buenos Aires: Norma, 2007
- Lope de Vega (1614): *El Nuevo Mundo descubierto por Cristóbal Colón*, ed. crítica de J. Lemartinel y Ch. Minguet, Lille: Presses Universitaires, 1980
- Osorio, Elsa (2012): *Mika, la Capitana*, Madrid: Siruela
- Otero Silva, Miguel (1979): *Lope de Aguirre, Príncipe de la libertad*, Barcelona: Seix Barral
- Payró, Roberto (1925): *El capitán Vergara (Domingo Martínez de Irala)*, 2 tomos, Buenos Aires: Jesús Menéndez
- Ponce de León, Napoléon Baccino (1990): *Maluco. La novela de los descubridores*, Barcelona: Seix Barral

- Posse, Abel (1978): *Daimón*, Barcelona: Argos
- (1987): *Los perros del paraíso*, Barcelona: Plaza & Janés
 - (1992): *El largo atardecer del caminante*, Barcelona: Random House Mondadori
- Rhoïdis, Emmanuel (1866): *Die Päpstin Johanna. Roman aus dem Mittelalter* (1993), traducido del griego por Alfred Jarry y Jean Saltas, Frankfurt: Zweitausendeins, 1993
- Romero, Denzil (1988): *La esposa del Dr. Thorne*, Barcelona: Tusquets (La sonrisa vertical), 1990⁴
- Saer, Juan José (1983): *El entonado*, Barcelona: El Aleph editores, 2003
- Sanchis Sinisterra, José (1992): *Naufragios de Álvaro Núñez o La herida del otro*, en: id.: *Trilogía americana*, Madrid: El público
- Torres, Antônio (2000): *Meu querido canibal*, Rio de Janeiro: Record, 2007⁷
- Uslar Pietri, Arturo (1947): *El Camino de El Dorado*, Buenos Aires: Losada
- Wierzchowski, Leticia (2002): *A casa das sete mulheres*, Porto: Ambar
- Zúñiga, Luis (1991): *Manuela*, Quito: Abrapalabra

8.3 Textos filmicos

- 1492: *The Conquest of Paradise* (1992, Ridley Scott)
- Aguirre, der Zorn Gottes* (1972, Werner Herzog)
- Bolívar soy yo* (2002, Jorge Alí Triana)
- Cabeza de Vaca* (1990, Nicolás Echevarría)
- Caramuru - A invenção do Brasil* (2001, Guel Arraes)
- Como era gostoso o meu francês* (1971, Nelson Pereira Dos Santos)
- Christopher Columbus - The Discovery* (1992, John Glen)
- Descobrimento de Brasil* (1937, Humberto Mauro)
- El Dorado* (1988, Carlos Saura)
- Hans Staden* (1999, Luiz Alberto Pereira)
- Manuela Sáenz. La libertadora del libertador* (2000, Diego Risquez)
- Macunaíma* (1969, Joaquim Pedro de Andrade)
- La otra conquista* (1998, Salvador Carrasco)
- También la lluvia* (2010, Iciar Bollain)

8.4 Estudios

- Abellán, José Luis (2009): *La idea de América. Origen y evolución* (1972), Madrid: Iberoamericana/Vervuert
- Adorno, Rolena (2007): *The Polemics of Possession in Spanish American Narrative* Yale/New Haven & London: Yale University Press
- Aguilar, Gonzalo (2010²): *Otros mundos: ensayo sobre el nuevo cine argentino*, Buenos Aires: Santiago Arcos
- Anderson, Benedict (1983): *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, Londres: Verso
- Araujo Pereira, Diana; López Petzoldt, Bruno (2015): “La imposible re-presentación cinematográfica de la Conquista: Para recibir el canto de los pájaros (1995) y También la lluvia (2010)”, en: Diana Araujo Pereira/Juan Pablo Martín (eds.): *Imaginários coloniais: rupturas e continuidades contemporâneas* (en prensa)
- Arciniegas, Germán (1990): *Amerigo y el Nuevo Mundo*, Madrid: Alianza
- Arellano, Ignario; Del Pino, Fermín (eds.) (2004): *Lecturas y ediciones de crónicas de Indias*, Madrid: Iberoamericana
- Arend, Elisabeth (2008): “Histoire, littérature et l’écriture de l’histoire”, en: E. Arend, D. Reichardt, E. Richter (eds.): *Histoires inventées. La représentation du passé et de l’histoire dans les littératures française et francophones*, Frankfurt: Peter Lang
- Aristóteles (1992): *Poética*, Madrid: Gredos
- Arranz, Luis (1984): “Introducción” a Hernando Colón: *Historia del Almirante*, Madrid: Historia 16, pp. 7–43
- Barrera, Trinidad (1985): “Introducción” a su edición de los *Naufragios*, Madrid: Alianza, pp. 7–58
- Bateman, John; Kepser, Matthias; Kuhn, Markus (eds.) (2013): *Film, Text, Kultur. Beiträge zur Textualität des Films*, Marburg: Schüren
- Beckjord, Sarah H. (2007): *Territories of History. Humanism, Rhetoric, and the Historical Imagination in the Early Chronicles of Spanish America*, Pennsylvania: Pennsylvania State University Press
- Bernabeu Albert, Salvador (1995): “El Centenario interminable. Contenidos ideológicos y culturales del IV y V Centenario de 1492”, en: Wawor/Heydenreich, pp. 9–27
- Bernecker, Walther L. et al. (eds.) (1994): *Handbuch der Geschichte Lateinamerikas*, 3 vols., Stuttgart: Klett-Cotta
- Bolle, Willi (2010): „Die erste Durchquerung Amazoniens (Francisco de Orellana, 1541–1542)”, en: “W. Bolle et al.: *Amazonien. Weltregion und Welttheater*, Berlin: Trafo, pp. 21–61

- Bongers, Wolfgang (2012): “La (In)dependencia mediatizada: (re)construcción y (re)producción de los libertadores chilenos en imaginarios cinematográficos y televisivo”, en: A. Luengo, S. Schlickers (eds.): *La reinención de Latinoamérica: Enfoques interdisciplinarios desde las dos orillas*, Frankfurt: Peter Lang, pp. 155–172
- Borges, Jorge Luis (2002): “Domingo F. Sarmiento: Facundo”, en: id.: *Prólogo con un prólogo de prólogos*, Madrid: Alianza
- Bremme, Bettina (2000): *Movie-mientos. Der lateinamerikanische Film: Streiflichter von unterwegs*, Stuttgart: Schmetterling
- Burucúa, Constanza (2008): *Confronting the ‘Dirty War’ in Argentine Cinema, 1983–1993. Memory and gender in historical representations*, Woodbridge: Tamesis
- Carbayo Abengozar, Mercedes (1998): “La Hispanidad, un acercamiento deconstructivo”, en: *Espéculo. Revista de estudios literarios*. Universidad Complutense de Madrid, <http://www.ucm.es/info/numero10/hispanid.html> (6.06.2014)
- Ceballos, René (2005): *Der transversalhistorische Roman in Lateinamerika...*, Frankfurt/M.: Vervuert
- Chartier, Roger (1994): „Zeit der Zweifel. Zum Verständnis gegenwärtiger Geschichtsschreibung“, en: Conrad/Kessel, pp. 83–97
- Conrad, Christoph/Kessel, Martina (eds.) (1994): *Geschichte schreiben in der Postmoderne. Beiträge zur aktuellen Diskussion*, Stuttgart: Reclam
- Conrad, Christoph/Kessel, Martina (1994): „Geschichte ohne Zentrum“, en: Conrad/Kessel, pp. 9–36
- Conrad, Sebastian/Randeri, Shalini (eds.) (2002): *Jenseits des Eurozentrismus. Postkoloniale Perspektiven in den Geschichts- und Kulturwissenschaften*, Frankfurt/New York: Campus
- Conrad, Sebastian/Randeri, Shalini (2002): „Geteilte Geschichten – Europa in einer postkolonialen Welt“, en: Conrad/Randeri, pp. 9–49
- Conway, Christopher (2003): *The Cult of Bolívar in Latin American Literature*, Florida: University Press
- Dill, H.O.; C. Gründler; I. Gunia; K. Meyer-Minnemann (eds.) (1994): *Apropiaciones de realidad en la novela hispanoamericana de los siglos XIX y XX*, Frankfurt: Vervuert
- Dölker, Michaela (2004): *Die Inszenierung von Geschichte in Spanien zum 500. Jubiläum der Fahrt des Kolumbus. Die „Exposición Universal de Sevilla 92“*, Hamburg (unveröff. Magisterarbeit)
- Dolle, Verena (2007): „Amerika als Ort der Freiheit: Hollywoods Version der Eroberung Mexikos in *Captain from Castile*“, en: Fendler/Wertheim, pp. 27–52

- Duchet, Michèle et al. (1987): *L'Amérique de Théodore de Bry. Une collection de voyages protestante du XVI^e siècle. Quatre études d'iconographie*, Paris: Éditions du Centre national de la recherche scientifique
- Duvals, Jean Paul (1994): „Iberoamerika im frühneuzeitlichen Denken Europas“, en: Walther L. Bernecker et al. (eds.): *Handbuch der Geschichte Lateinamerikas*, vol. I, pp. 807–822
- Erll, Astrid; Wodjanka, Stephanie (eds.) (2008): *Film und kulturelle Erinnerung. Plurimediale Konstellationen*, Berlin/New York: de Gruyter
- Ertler, Klaus-Dieter (2002): *Kleine Geschichte des lateinamerikanischen Romans. Strömungen – Autoren – Werke*, Tübingen: Narr
- España, Rafael de (2002): *Las sombras del Encuentro. España y América: cuatro siglos de Historia a través del Cine*, Badajoz: Departamento de Publicaciones de la Diputación Provincial de Badajoz
- Ettinghausen, Henry (1982): “Introducción crítica”, en: Duque de Estrada, Diego (164?): *Comentarios del desengañado de sí mismo, prueba de todos estados y elección del mejor de ellos. Vida del mismo autor*. Edición, introducción y notas de Henry Ettinghausen. Madrid: Castalia (= Clásicos Castalia, 109), pp. 7–65
- Faulkner, Sally (2004): *Literary Adaptations in Spanish Cinema*, London: Tamesis
- Fendler, Ute; Wehrheim, Monika (eds.) (2007): *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München: Meidenbauer
- Ferrando, Roberto (1984): “Introducción” a su edición de *Naufragios y Comentarios*, Madrid: Historia 16, pp. 7–38
- Ferro, Marc (2008): *El cine, una visión de la historia*, Madrid: Alkal
- Floeck, Wilfried (2003): “Echevarría: Cabeza de Vaca”, en: id.: *Estudios críticos sobre el teatro español del siglo XX*, Tübingen und Basel: Francke, pp. 267–285
- Floeck, Wilfried (2009): “Del triunfalismo a la revisión crítica. El desarrollo del discurso de la Conquista en el teatro español”, en: Floeck/Fritz (eds.), pp. 9–37
- Floeck, Wilfried/Fritz, Sabine (eds.) (2009): *La representación de la Conquista en el teatro español desde la Ilustración hasta finales del franquismo*, Hildesheim: Olms
- Folger, Robert; Oesterreicher, Wulf (eds.) (2005): *Talleres de la memoria – reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster: LIT
- Fulda, Daniel (1999): „Die Texte der Geschichte. Zur Poetik modernen historischen Denkens“, en: *Poetica* 31, pp. 27–60
- Galster, Ingrid (1996): *Aguirre oder die Willkür der Nachwelt*, Frankfurt/M.: Vervuert

- (2011): *Aguirre o la posteridad arbitraria : la rebelión del conquistador vasco Lope de Aguirre en historiografía y ficción histórica*, Bogotá: Ed. Univ. del Rosario
- García Borrero, Juan Antonio (2007): *Cine cubano de los sesenta: mito y realidad*, Madrid: Ocho y medio, libros de cine
- García Riera, Emilio (1992–1997): *Historia documental del cine mexicano*, 18 tomos, Guadalajara: Universidad
- Glantz, Margo (coord.) (1993): *Notas y comentarios sobre Álvaro Núñez Cabeza de Vaca*, México
- (2005): *La desnudez como naufragio*, Madrid: Iberoamericana
- Gnutzmann, Rita (1991): “La historia de Lope de Aguirre según Uslar Pietri: *El camino de El Dorado*”, en: *RCLL XVII/34*, pp. 135–145
- (1994): “*El Entenado* de Saer o el cuestionamiento de las crónicas”, en: J. Ortega/ J. Amor y Vázquez (eds.): *Conquista y contraconquista: La escritura del Nuevo Mundo*, México: El Colegio de México/Brown University, pp. 633–640
- Gomes, André Luís (2013): “Sauvage civilité ou civilité sauvage. Analyse du film *Qu’il était bon mon petit Français*”, en: *Amerika. Mémoires, identités, territoires*, en: <http://amerika.revues.org/4428> (03.05.2014)
- Gordon, Richard (2000): “Exoticism and national identity in *Cabeza de Vaca* and *Como era gostoso o meu francês*”, en: *Torre de Papel*, X/1, pp. 77–119
- (2009): “Inverted Captivities and Imagined Adaptations in Brav[a] Gente Brasileira (2000) and Caramuru: A invenção do Brasil”, en: R. Gordon: *Cannibalizing the Colony. Cinematic Adaptations of Colonial Literature in Mexico and Brazil*, West Lafayette, Indiana: Purdue University Press, pp. 141–179
- Graf, Marga (1992): „Christoph Kolumbus - Realität und Fiktion“, en: W. Matzat, M. Graf, M. Rössner (eds.): *Kolumbus und die lateinamerikanische Identität*, Kassel: Reichenberger, Acta Colombina 21, pp. 21–43
- Greve, Anna (2004): *Die Konstruktion Amerikas. Bilderpolitik in den „Grands Voyages“ aus der Werkstatt de Bry*, Köln u.a.: Böhlau
- Guynn, William (2006): *Writing History in Film*, New York/London: Routledge
- Haddu, Miriam (2007): “The Power of Looking. Politics and the Gaze in Salvador Carrasco’s *La otra conquista*”, en: Deborah Shaw (ed.): *Contemporary Latin American Cinema. Breaking into the Global Market*, Lanham u.a.: Rowman & Littlefield, pp. 153–172
- Hayer, Horst Dieter (1983): „Die Rechtfertigung der Kolonialisierung in den ‘Comedias’ Lope de Vegas über die Entdeckung, Eroberung und Behauptung der Neuen Welt“, en: Wolfgang Bader, János Riesz (eds.): *Literatur und Kolonialismus I. Die Verarbeitung der kolonialen Expansion in der europäischen Literatur*, Frankfurt am Main: Vervuert, pp. 27–92

- Herren, Ricardo (1991): *La conquista erótica de las Indias*, Barcelona: Planeta
- Herrera, Javier y Martínez-Carazo, Cristina (eds.) (2007): *Hispanismo y cine*, Madrid: Vervuert
- Heydenreich, Titus (1995): „Christoph Columbus – ein Heiliger? Politische und religiöse Wertungsmotive im 19. Jahrhundert“, en: Wawor/Heydenreich, pp. 29–55
- Jablonska, Aleksandra Z. (2008): “El debate sobre la identidad nacional en el cine mexicano contemporáneo”, en: Susanne Iglér/Thomas Stauder (eds.): *Negociando identidades, traspasando fronteras. Tendencias en la literatura y el cine mexicanos en torno al nuevo milenio*, Madrid: Iberoamericana, pp. 189–200
- Jaeger, Stephan (2002a): „Erzähltheorie und Geschichtswissenschaft“, en: Vera y Ansgar Nünning (eds.): *Erzähltheorie transgenerisch, intermedial, interdisziplinär*, Trier: Wissenschaftlicher Verlag, pp. 237–263
- (2002b): „Historiographisch-literarische Interferenzen. Möglichkeiten und Grenzen des Diskursbegriffes“, en: Daniel Fulda y Silvia Serena Tschopp (eds.): *Literatur und Geschichte. Ein Kompendium zu ihrem Verhältnis von der Aufklärung bis zur Gegenwart*, Berlin/New York: de Gruyter, pp. 61–85
- Jáuregui, Carlos A. (2008): *Canibalia. Canibalismo, calibanismo, antropofagia cultural y consumo en América Latina*, Madrid: Iberoamericana/Vervuert
- Jauss, Hans-Robert (1970): „Geschichte der Kunst und Historie“, en: id.: *Literaturgeschichte als Provokation*, Frankfurt: Suhrkamp, pp. 208–251
- Jauss, Hans-Robert (1982): „Der Gebrauch der Fiktion in Formen der Anschauung und Darstellung der Geschichte“, en: R. Koselleck et al.: *Formen der Geschichtsschreibung*, München: dtv, pp. 415–451
- Kaelble, Harmut (2005): *Die Debatte über Vergleich und Transfer und was jetzt?*, en: H-Soz-u-Kult, 08.02.2005, <<http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/forum/id=574&type=artikel>>.
- Kantaris, Geoffrey (2007): “Soapsuds and Histrionics. Media, History and Nation in Bolívar soy yo”, en: Deborah Shaw (ed.): *Contemporary Latin American Cinema. Breaking into the Global Market*, Lanham u.a.: Rowman & Littlefield, pp. 117–133
- Koch, Gertrug (1997): „Nachstellungen – Film und historischer Moment“, en: Müller/Rüsen, pp. 536–551
- Köppe, Tilmann; Winko, Simone (2008): *Neuere Literaturtheorien*, Stuttgart: Metzler
- Kohut, Karl (ed.) (2007): *Narración y reflexión. Las crónicas de Indias y la teoría historiográfica*, México: El Colegio de México

- Labanyi, Jo (2007): “Negociando la modernidad a través del pasado: el cine de época del primer franquismo”, en: Herrera et al., pp. 21–43
- Lagmanovich, D. (1993): “Los *Naufragios* de Álar Núñez Cabeza de Vaca como construcción narrativa”, en: Margo Glantz (coord.): *Notas y comentarios sobre Álar Núñez Cabeza de Vaca*, México: Grijalbo, pp. 37–48
- Lefère, Robin (2000): “Historia y ficción: la figura de Lope de Aguirre”, en: Jacques Joset, Philippe Rachon (eds.): *1898–1998. Fines de siglos, historia y literatura hispanoamericanas*, Genève: Droz, pp. 129–146
- Lemartinel, J./Minguet, Ch. (eds.) (1980): “Introduction” y “Notes”: *El Nuevo Mundo descubierto por Cristóbal Colón* de Lope de Vega, Lille: PU
- Lotman, Jurij M. (1972): *Die Struktur literarischer Texte*, München: Fink
- Lúkacs, Georg (1916/1920): *Die Theorie des Romans*, Neuwied: Luchterhand 1965
- Lustig, Wolf (2007): „A Junesche been ermi uramme: die filmische Umsetzung von Hans Stadens *Wahrhaftige[r] Historie der wilden, nackten grimmigen Menschenfresser-Leute* als “Re-Tupierung” der europäisch-brasilianischen Begegnung“, en: Fendler/Wehrheim, pp. 77–100
- Mahieu, José Agustín (1990): *Panorama del cine iberoamericano*, Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica
- Mann, Golo (1964): *Geschichtsschreibung als Literatur*, Bremen: Angelsachsen-Verlag
- Marban, Jorge A. (1981): “La génesis de la violencia americana en tres novelas históricas de Uslar Pietri”, en: *Explicación de textos literarios* 10/1, pp. 69–77
- Maupassant, Guy de (1887): “Le roman”, en: id.: *Pierre et Jean*, 1984, pp. 15–33
- Maura, Juan Francisco (1989): “Introducción” a los *Naufragios*, Madrid: Cátedra (Letras Hispánicas 306) pp. 11–72
- (2008): *El gran burlador de América: Álar Núñez Cabeza de Vaca*, <http://parnaseo.uv.es/lemir/Textos/Maura.pdf> (03.05.2014)
- McGuirk, Bernard (2007): *Falklands-Malvinas. An Unfinished Business*, Seattle: New Ventures
- Menton, Seymour (1993): *La nueva novela histórica de la América Latina 1979–1992*, México: Fondo de cultura económica
- Meyer-Minnemann, Klaus; Schlickers, Sabine (eds.) (2008): *La novela picaresca: concepto genérico y evolución del género (siglos XVI y XVII)*, Navarra: Universidad de Navarra/Iberoamericana/Vervuert (Biblioteca Áurea Hispánica, 54)
- Meyer-Minnemann, Klaus; Schlickers, Sabine (2010): “La mise en abyme en narratologie”, en: John Pier/Phillipp Roussin (eds.): *Narratologies contemporaines*:

- nouveaux paradigmes pour la théorie et l'analyse du récit*, Lyon: Éditions des Archives Contemporaines de l'ENS, pp. 91–109
- Milhou, Alain (1994): „Die Neue Welt als geistiges und moralisches Problem (1492–1609)“, en: Walther L. Bernecker et al. (eds.): *Handbuch der Geschichte Lateinamerikas*, vol. I, pp. 274–296
- Mira Caballos, Esteban (2004): “Caciques guatíacos en los inicios de la colonización: el caso del Indio Diego Colón”, en: *Iberoamericana*, 16, pp. 7–16
- Mora, Orlando (s.f.): “*Bolívar soy yo: entre la razón y la locura*”, en: <http://www.cinelatinoamericano.org/texto.aspx?cod=126> (03.05.2014)
- Morretin, Eduardo Victorio (1999): “Uma análise do filme ‘Descobrimento do Brasil’”, en: *Revista de História* 141, pp. 175–179
- Müller Klaus E.; Rösen, Jörn (eds.) (1997): *Historische Sinnbildung [...]*, Reinbek/Hamburg: rororo
- Nelle, Florian (1996): *Atlantische Passagen: Paris am Schnittpunkt südamerikanischer Lebensläufe zwischen Unabhängigkeit und kubanischer Revolution*, Berlin: tranvía
- Niemeyer, Katharina (2005): „Die ‘Crónicas de Indias’, 1493–1700“, en: Friedrich Edelmayer et al. (eds.): *Lateinamerika 1492–1850/70*, Wien: Edition Weltregionen, pp. 96–114
- Nolde, Dorothea (2005): “De Bry’s *America* - A Cornerstone of the Black Legend?”, en: Folger/Oesterreicher, pp. 307–330
- Nünning, Ansgar (1995): *Von historischer Fiktion zu historiographischer Metafiktion*, t. I, Trier: WVT
- Oesterreicher, Wulf (2005): “Talleres de la memoria – textos, espacios discursivos y realidad colonial”, en: Folger/Oesterreicher (eds.), pp. ix–xl
- O’Gorman, Edmundo (1958): *La invención de América: el universalismo de la cultura de occidente*, México: Fondo de Cultura Económica
- Orellana, Margarita de (1991): *La mirada circular. El cine norteamericano de la Revolución Mexicana 1911–1917*, México: Joaquín Mortiz
- Ortiz de la Tabla, Javier (1987): “Introducción” a *El Dorado. Crónica de la expedición de Pedro de Ursúa y Lope de Aguirre* de F. Vásquez, Madrid: Alianza, pp. 7–34
- Payán, Miguel Juan (2007): *La historia de España a través del cine*, Madrid: Cacitel
- Perkowska, Magdalena (2008): *Historias híbridas. La nueva novela histórica latinoamericana (1985–2000) ante las teorías posmodernas de la historia*, Madrid: Iberoamericana
- Piotrowski, Bogdan (2012): “Algunos aspectos de la Independencia a través de la figura de Bolívar en la literatura colombiana y la europea”, en: A. Luengo y

- S. Schlickers (eds.): *La reinención de Latinoamérica: Enfoques interdisciplinarios desde las dos orillas*, Frankfurt: Peter Lang, pp. 201–216
- Plischke, Hans (1962): „Ulrich Schmidel“, Einführung in Schmidels *Wahrhaftige Historien einer wunderbaren Schifffart*, Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, pp. vii–xix
- Poot Herrera, Sara (1994): “Colón (des)cubre a las Indias”, en: J. Ortega/J. Amor y Vázquez (eds.): *Conquista y contraconquista: La escritura del Nuevo Mundo*, México: El Colegio de México/Brown University, pp. 127–136
- Posse, Abel (1995): “1992: un Imperio cultural en busca de su política”, en: Wawor/Heydenreich, pp. 211–224
- Pulgarín, Amalia (1995): *Metaficción historiográfica. La novela histórica en la narrativa posmodernista*, Madrid: Fundamentos
- Rabasa, José (2008): “Thinking Europe in Indian categories, or, ‘Tell me the story of how I conquered you’”, en: Mabel Moraña et al. (eds.): *Coloniality at large. Latin America and the Postcolonial Debate*, Durham & London: Duke University Press, pp. 43–76
- Rama, Ángel (1982): *Transculturación narrativa en América latina*, México: Siglo XXI
- Rings, Guido (2005): *Eroberte Eroberer. Darstellungen der Konquista im neueren spanischen und lateinamerikanischen Roman*, Frankfurt: Vervuert
- (2010): *La Conquista desbaratada. Identidad y alteridad en la novela, el cine y el teatro hispánicos contemporáneos*, Madrid: Iberoamericana - Vervuert
- Romero Campos, David (ed.) (2002): *La Historia a través del cine*, Bilbao: Universidad del País Vasco
- Rössner, Michael (1995): „Das Inka-Reich“, en: *ibid.* (ed.): *Lateinamerikanische Literaturgeschichte*, Stuttgart/Weimar Metzler, pp. 28–54
- Rosenstone, Robert (1995): *Visions of the Past: The Challenge of Film To Our Idea Of History*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press
- (2006): *History on Film. Film on History*, Edinburgh: Pearson Education Limited
- Rotker, Susana (1999): *Cautivas. Olvidos y memoria en la Argentina*, Buenos Aires: Ariel
- Rüth, Axel (2005): *Erzählte Geschichte: narrative Strukturen in der französischen Annales-Geschichtsschreibung*, Berlin: de Gruyter
- Rumazo González, Alfonso (1945): *Manuela Sáenz: La Libertadora del Libertador*, Bogotá: Intermedio, 2005

- Sadlier, Darlene (2000): "The Politics of Adaptation: *How Tasty Was My Little Frenchman*", en: James Naremore: *Film adaptation*, London: Athlone Press, pp. 190–205
- Sale, Kirkpatrick (1990): *Das verlorene Paradies. Christoph Kolumbus und die Folgen*, Reinbek bei Hamburg: rororo, 1993
- Samhaber, Ernst (1955): *Knaurs Geschichte der Entdeckungen*, München: Drömersche Verlangsanstalt Knaur
- Schäffauer, Markus K. (2007): „Bilder des Unsagbaren: *Cabeza de Vaca*“, en: Fendler et al., pp. 101–115
- Schlickers, Sabine (1997): *Verfilmtes Erzählen: Narratologisch-komparative Untersuchung zu «El beso de la mujer araña» (Manuel Puig/Héctor Babenco) und «Crónica de una muerte anunciada» (Gabriel García Márquez/Francesco Rosi)*, Frankfurt: Vervuert
- (2005): "Autorreflexión erótico-estética sobre un cadáver: *Santa Evita* (1995) de Tomás Eloy Martínez", en: *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 61, pp. 111–131
- Schlickers, Sabine (2010a): "¿Reconquistar la historia? La (nueva) novela histórica y el cine", en: Chantraine-Braillon, Cécile et al. (eds.): *El escritor y el intelectual entre dos mundos. Lugares y figuras del desplazamiento (Homenaje a Fernando Aínsa)*, Madrid: Iberoamericana, pp. 535–549
- (2010b): "Las novelas de Vicente Leñero", en: Olea Franco, Rafael/de la Torre, Laura A. (eds.): *Doscientos años de narrativa mexicana, siglo XX*, México: El Colegio de México, pp. 363–385
- (2012): La reinención de América en el cine: '1492 – La Conquista del paraíso' (Scott, 1992), 'Aguirre, la ira de Dios' (Herzog, 1972) y 'El Dorado' (Saura, 1988), en: A. Luengo y S. Schlickers (eds.): *La reinención de Latinoamérica: Enfoques interdisciplinarios desde las dos orillas*, Frankfurt: Lang, pp. 77–92
- (2013): "Pancho Villa en pantalla", en: Altenberg, Tilman: *Imagining the Mexican Revolution: Versions and Visions in Literature and Visual Culture*, Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, pp. 175–194
- Schmidt-Welle, Friedhelm (2007): „Exotisierung und Selbstexotisierung. Kulturelle Inszenierungen Brasiliens und Mexikos“, en: P. Birle y F. Schmidt-Welle (eds.): *Wechselseitige Perzeptionen: Deutschland - Lateinamerika im 20. Jahrhundert*, pp. 267–291
- Schütz, Katharina (2003): *Indio und Konquistador in der hispanoamerikanischen nueva novela histórica (1978–1999): postkoloniale Strategien der Erinnerung*, Frankfurt: Vervuert
- Schulze, Peter (2015): *Strategien >kultureller Kannibalisierung<*, Bielefeld: transcript (en prensa)

- Serna, Mercedes (2003): "Introducción" a *Crónicas de Indias*, Madrid: Cátedra (=Letras hispánicas, 483), pp. 13–113
- Seydel, Ute (2007): *Narrar historia(s). La ficcionalización de temas históricos por las escritoras mexicanas Elena Garro, Rosa Beltrán y Carmen Boullosa (un acercamiento transdisciplinario a la ficción histórica)*, Madrid: Iberoamericana/Vervuert
- Simson, Ingrid (2003): *Amerika in der spanischen Literatur des Siglo de Oro: Bericht, Inszenierung, Kritik*, Frankfurt am Main: Vervuert
- Spiegel, Gabrielle (1994): „Geschichte, Historizität und die soziale Logik von mittelalterlichen Texten“, en: Conrad/Kessel, pp. 161–202
- Spiller, Roland (1993): *Zwischen Utopie und Aporie. Die erzählerische Ermittlung der Identität in argentinischen Romanen der Gegenwart [...]*, Frankfurt: Vervuert
- Süssmann, Johannes (2000): *Geschichtsschreibung oder Roman? Zur Konstitutionslogik von Geschichtserzählungen zwischen Schiller und Ranke (1780–1824)*, Stuttgart: Steiner
- Thies, Sebastian (2000): "La narrativa histórica contemporánea en España [e] Iberoamérica", en: *Notas* 7/1, pp. 14–30
- Tietz, Manfred (2009): "La justificación de la Conquista en España en el Siglo de las Luces. Del cristo al logocentrismo", en: Floeck/Fritz (eds.), pp. 38–65
- Todorov, Tzvetan (1982): *La conquête de l'Amérique : la question de l'autre*, Paris: Seuil
- (1985): *Die Eroberung Amerikas* (1982¹), Frankfurt: Suhrkamp
- Toro, Vera (2008): "Introducción" a la película "Bolívar soy yo" en el Instituto Cervantes Bremen (Manuscrito inédito)
- Tuñón, Julia (2007): "Enamorada (Fernández, 1946) en Madrid: La recepción de una película mexicana en la España franquista", en: Herrera et al., pp. 89–117
- Veaute, Adrián (s.f.): "Libertador y su otro yo", en: <http://www.cinelatinoamericano.org/texto.aspx?cod=125> (03.05.2014)
- Wawor, Gerhard; Heydenreich, Titus (eds.) (1995): *Columbus 1892/1992*, Frankfurt am Main: Vervuert
- Wawor, Gerhard (1995): „12. Oktober 1492: Der Augenblick der Landung“, en: Wawor/Heydenreich, pp. 135–209
- Wehrheim, Monika (2007): „Kolumbus in R. Scotts' 1492“, en: Fendler/Wehrheim, pp. 3–26
- Wentzlaff-Eggebert, Harald (1995): „Brasilien: Jahrhundertwende und das »modernistische Jahrzehnt«, en: M. Rössner (ed.): *Lateinamerikanische Literaturgeschichte*, Stuttgart: Metzler, pp. 225–236

- White, Hayden (1981): „Die Fiktionen der Darstellung des Faktischen“, en: id.: *Auch Klio dichtet oder die Fiktion des Faktischen*, Stuttgart, pp. 145–160
- (1988): “Historiography and Historiophoty”, en: *The American Historical Review* 93/5, pp. 1193–1199
 - (1991): *Metahistory. Die historische Einbildungskraft im 19. Jahrhundert in Europa*, Frankfurt: Fischer
 - (1994): „Der historische Text als literarisches Kunstwerk“, en: Conrad/Kessel, pp. 123–157
- Zamora, Margarita (1993): *Reading Columbus*, Berkeley: University of California Press
- Zepeda, Jorge (2007): “La metarreflexión en los *Naufragios* de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca”, en: Karl Kohut (ed.): *Narración y reflexión...*, pp. 107–132

8.5 Repertorios

- Covarrubias, Sebastián de (¿1611?): *Tesoro de la lengua castellana o española*, ed. facsimile, Madrid: Iberoamericana, 2006
- Diccionario enciclopédico de las letras de América Latina*, 3 tomos, ed. José Ramón Medina, Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1995–1998
- DICCIONARIO DE AUTORIDADES* (1726–39/1961–63) [i.e. Diccionario de la lengua castellana, en que se explica el verdadero sentido de las voces, su naturaleza y calidad, con las frases o modos de hablar, los proverbios o refranes, y otras cosas convenientes al uso de la lengua], 3 vols., Madrid: Francisco del Hierro, impresor de la Real Academia Española, edición facsimil
- Enciclopedia de Latinoamérica* (1987): vol. II Historia, Cambridge: UP
- Reichardt, Dieter (ed.) (1992): *Autorenlexikon Lateinamerika*, Frankfurt: Suhrkamp